

ヴィクトリア州経済開発・職業・交通・資源省と農林水産省との間の
貿易・投資を目的とする食産業及びアグリビジネスにおける
協力のための協力覚書

1. 覚書名称

日本語名：ヴィクトリア州経済開発・職業・交通・資源省と農林水産省との
間の貿易・投資を目的とする食産業及びアグリビジネスにおけ
る協力のための協力覚書

英語名：MEMORANDUM OF COOPERATION BETWEEN THE
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, JOBS,
TRANSPORT AND RESOURCES, VICTORIA AND THE
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES,
JAPAN FOR COLLABORATION ON FOOD AND
AGRIBUSINESS FOR TRADE AND INVESTMENT PURPOSES

2. 署名日時

11月7日

3. 署名者

牛草農林水産省審議官(国際)、カニーンヴィクトリア州貿易投資代表部
(東京)代表

4. 概要

背景：

- ・ 季節の反対性を活用し、日豪が協力して同種の農水産物を生産し、日本からの農水産物の輸出と組み合わせ ASEAN 市場等へ周年供給を目指す。

協力のポイント：

- ・ 農林水産省とヴィクトリア州政府の間で、食産業及びアグリビジネスにおける協力を強化し、情報交換、共同研究・開発等を推進するなどにより、日本及びヴィクトリア州内における相互の投資促進を図る。
- ・ 和食の普及に向けた協力・連携を行う。
- ・ 毎年1回の会合を開催する。

MEMORANDUM OF COOPERATION
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, JOBS,
TRANSPORT AND RESOURCES,
VICTORIA
AND
THE MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND
FISHERIES, JAPAN
FOR COLLABORATION ON FOOD AND AGRIBUSINESS FOR
TRADE AND INVESTMENT PURPOSES

The Department of Economic Development, Jobs, Transport and Resources (DEDJTR), and the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Japan, (hereinafter referred to individually as "the Participant" and collectively as "the Participants") recognize the Participants desire to work together on food and agribusiness for trade and investment purposes.

The Participants will actively cooperate and collaborate to strengthen supply chain activities and outcomes in food and agribusiness (including agriculture, fisheries and agritech) to boost both Participant's exports into Southeast Asia and other markets and take advantage of the counter seasonal production cycle between Victoria and Japan.

Both Participants recognise that the cooperation and collaboration between DEDJTR and MAFF may include:

- Building a bilateral relationship in which Japan and Victoria co-operate to broaden agribusiness and supply chain investment.
- Fostering closer ties to promote and progress agribusiness and supply chain research and development activities for mutually beneficial trade and investment linkages into the future between Japan and Victoria.
- Conducting joint research that leads to investment opportunities in the agriculture sector.
- Increasing investment opportunities in agriculture, food and fish farming for Japanese companies.

- Exchanging and sharing of innovative technologies designed to enhance the cultivation and extraction of select crops and fishes as well as food processing, packaging and transportation to market
- Any other fields determined by mutual consent.

(Cooperation and Collaboration in Culinary area)

Both Participants also take note of "Washoku" traditional Japanese cuisine's registration to UNESCO's Intangible Cultural Heritage list in 2013 and the recent growing popularity of Japanese cuisine in Australia as well as worldwide.

Both Participants recognise cooperation and collaboration in the culinary field of authentic Japanese cuisine through appropriate education institutes.

(Annual Meeting)

Both Participants aim to hold an annual meeting in principle for planning purposes and review of the year's activities.

(Legal Character of this Memorandum)

This Memorandum is not contractually or legally binding, and does not impose any legal liability or obligation on the Participants or their representatives.

Signed at TOKYO..... this 7th day of NOVEMBER in the year 2018 in two original copies, in English, all copies having equal values.

**MINISTRY OF
AGRICULTURE, FORESTRY AND
FISHERIES**

**DEPARTMENT OF ECONOMIC
DEVELOPMENT, JOBS,
TRANSPORT AND RESOURCES**

MR. TETSUO USHIKUSA
DEPUTY ASSISTANT MINISTER
INTERNATIONAL DEPARTMENT

MR. ADAM CUNNEEN
COMMISSIONER
VICTORIAN GOVERNMENT
TRADE & INVESTMENT OFFICE IN
TOKYO

